

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

175e ANNEE



N. 64

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

175e JAARGANG

LUNDI 28 FEVRIER 2005
DEUXIEME EDITION

MAANDAG 28 FEBRUARI 2005
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Mobilité et Transports

23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, p. 7912.

28 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, p. 7918.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

22 FEVRIER 2005. — Arrêté royal précisant les critères à prendre en considération lors de l'examen de projets d'implantation commerciale et de la composition du dossier socio-économique, p. 7923.

22 FEVRIER 2005. — Arrêté royal concernant les modalités de présentation et de désignation des membres du Comité socio-économique national pour la Distribution, p. 7924.

23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal relatif à l'organisation et au fonctionnement du Comité socio-économique national pour la Distribution, p. 7925.

Avis officiels

Cour d'arbitrage

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 7928.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 7929.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 7930.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, bl. 7912.

28 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, bl. 7918.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

22 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot verduidelijking van de criteria waarmede rekening moet worden gehouden bij het onderzoek van ontwerpen van handelsvestiging en de samenstelling van het sociaal-economisch dossier, bl. 7923.

22 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit betreffende de wijze van voordracht en aanstelling van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie, bl. 7924.

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit betreffende de organisatie en werking van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie, bl. 7925.

Officiële berichten

Arbitragehof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 7928.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 7929.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 7930.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 7928.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 7929.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 7930.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2005 — 550

[C — 2005/14048]

**23 FEVRIER 2005. — Arrête royal
modifiant l'arrête royal du 20 juillet 2001
relatif à l'immatriculation de véhicules**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrête royal que nous avons l'honneur de présenter à votre signature vise à modifier l'arrête royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules en vue de permettre que la directive 1999/37 /CE du Conseil du 29 avril 1999 sur les certificats d'immatriculation, déjà mise en vigueur partiellement par l'arrête royal du 20 juillet 2001, soit complétée pour rendre possible ainsi l'immatriculation de véhicules venant de l'étranger et ne disposant que du volet II d'un certificat en deux parties. De plus, cette directive 1999/37/CE vient d'être modifiée, au niveau des annexes, par la directive 2003/127/CE de la Commission du 23 décembre 2003, qui introduit la possibilité de délivrer des documents d'immatriculation sous forme de carte à puce électronique en remplacement des documents sur papier.

Il convient donc d'introduire cette possibilité dans le texte de l'arrête royal précité du 20 juillet 2001.

D'autres modifications d'articles de l'arrête précité sont introduites pour rencontrer certains cas pratiques en tenant compte de l'évolution réglementaire ou jurisprudentielle.

Examen du projet d'arrête

Article 1^{er} : la suppression du registre d'artisanat d'une part et la création de la Banque-Carrefour des Entreprises d'autre part justifient cet article.

En outre, une inscription dans le registre de commerce comme personne physique pour une entreprise sans personnalité juridique n'est plus longtemps retenu comme condition de résidence en Belgique, comme visé à l'article 3, § 1 de l'arrête royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, vu que lors de l'immatriculation d'un véhicule une confusion pourrait surgir entre le numéro d'entreprise attribué entre temps par la Banque-Carrefour des Entreprises et le numéro d'inscription dans le Registre national attribué à une personne physique.

Article 2 : l'application pratique de l'article 3, § 2 du même arrête combinée à la nécessité de cerner au mieux les principes du Traité, compte tenu de l'absence de directive en matière d'immatriculation et de la jurisprudence récente de la Cour européenne de Justice dans l'affaire C-451/99 Cura Anlagen GmbH, justifie que quelques précisions soient apportées à l'article 3, § 2. Les adaptations apportées au texte ont fait l'objet d'un échange de vue préalable avec les fonctionnaires de la Direction générale Marché intérieur de la Commission européenne fin du mois de janvier 2004.

A l'article 3, § 2, 1^o le délai de 48 heures qui, il faut le préciser, n'est pas un délai à l'issue duquel l'immatriculation est obligatoire, est critiquable. Les Services de la Commission préconisent un délai de 6 mois non renouvelable conclu avec un prestataire professionnel étranger de service. Le contrat de location signé et daté doit se trouver à bord du véhicule.

L'article 3, § 2, 2^o a été réformé essentiellement pour bien indiquer que le véhicule mis à disposition du salarié par l'employeur étranger, peut être soit la propriété de cet employeur ou pris en location par lui, situation déjà admise actuellement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2005 — 550

[C — 2005/14048]

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat we U ter handtekening voorleggen, beoogt het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen te wijzigen om toe te laten dat de richtlijn 1999/37/EG van de Raad van 29 april 1999 over de kentekenbewijzen, reeds gedeeltelijk in werking gesteld door het koninklijk besluit van 20 juli 2001, kan vervolledigd worden om aldus de inschrijving toe te laten van voertuigen afkomstig uit het buitenland die niet beschikken over deel II van een meerdelig kentekenbewijs. Bovendien werd deze richtlijn gewijzigd, op het niveau van de bijlagen, door de richtlijn 2003/127/EG van de Commissie van 23 december 2003, die de mogelijkheid introduceert inschrijvingsbewijzen te leveren in de vorm van een chipkaart die de papieren documenten zal vervangen.

Het past dus deze mogelijkheid in te voeren in de tekst van voornoemd koninklijk besluit van 20 juli 2001.

Andere wijzigingen van artikelen van het voornoemde koninklijk besluit werden doorgevoerd om tegemoet te komen aan enkele praktische gevallen, rekening houdend met de reglementaire evolutie of met die van de jurisprudentie.

Bespreking van het ontwerp-besluit

Artikel 1 : de afschaffing van het ambachtsregister enerzijds en de oprichting van de Kruispuntbank van Ondernemingen anderzijdsrichtvaardigen dit artikel.

Bovendien wordt een inschrijving in het handelsregister als natuurlijke persoon voor een onderneming zonder rechtspersoonlijkheid niet langer weerhouden als voorwaarde voor verblijf in België zoals bedoeld in artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen omdat aldus bij de inschrijving van een voertuig verwarring kan ontstaan tussen het inmiddels toegekend ondernemingsnummer door de Kruispuntbank van Ondernemingen en het inschrijvingsnummer in het Rijksregister toegekend aan een natuurlijk persoon.

Artikel 2 : de praktische toepassing van artikel 3, § 2 van hetzelfde besluit gecombineerd met de noodzakelijkheid om de principes van het Verdrag zo goed mogelijk af te bakenen, rekening houdend met de afwezigheid van een richtlijn over de inschrijving en de recente rechtspraak van het Europees Hof van Justitie in de zaak C-451/99 Cura Anlagen GmbH, rechtvaardigt dat enkele bijzonderheden zijn aangebracht aan het artikel 3, § 2. De aanpassingen aangebracht aan de tekst zijn het voorwerp geweest van een voorafgaande gedachtewisseling met de ambtenaren van het Directoraat-Generaal Interne Markt van de Europese Commissie op het einde van de maand januari 2004.

In artikel 3, § 2, 1^o is een termijn van 48 uur die, men dient dit te benadrukken, geen termijn inhoudt waarbinnen de inschrijving verplicht dient te gebeuren, aanvechtbaar. De Diensten van de Commissie raden een niet hernieuwbare termijn van 6 maanden aan, afgesloten met een buitenlands beroepsmatig dienstverlenend bedrijf. Het gedagtekende huurcontract dient zich aan boord van het voertuig te bevinden.

Artikel 3, § 2, 2^o is voornamelijk herwerkt om klaar aan te duiden dat het voertuig ter beschikking gesteld van de werknemer door een buitenlandse werkgever, hetzij de eigendom van die werkgever kan zijn, hetzij door hem gehuurd wordt, een situatie die nu reeds toegestaan is.

Un nouveau point 5° vise à rencontrer le cas de remorques immatriculées à l'étranger et tractées en Belgique dans le cadre d'une mise à disposition à une personne physique ou morale résidant en Belgique.

Article 3 : l'obligation imposée par la Directive 1999/37/CE du Conseil précitée d'avoir le certificat d'immatriculation ou la partie I de ce certificat à bord d'un véhicule en circulation internationale est précisée.

Articles 4, 5, 2° et 11 : les modifications sont justifiées par la création de la Banque-Carrefour des entreprises qui attribue systématiquement un numéro d'entreprise unique, non seulement à toutes les personnes juridiques mais aussi à toutes les personnes physiques qui sont inscrites comme entreprise commerciale (voir également le commentaire concernant l'article 1^{er}).

Articles 5,1° et 6 : la délivrance d'un certificat d'immatriculation à une société étrangère souhaitant mettre un véhicule en circulation en Belgique à son nom sans y disposer d'un établissement au sens du droit communautaire, vise à rendre possible et à concilier l'application de la jurisprudence récente de la Cour de Justice (notamment l'affaire Cura Anlagen) et celle de la directive 1999/37/CE du Conseil précitée qui impose dans son annexe I d'indiquer sur le certificat d'immatriculation l'adresse d'un résident dans l'Etat qui le délivre.

Cette adresse en Belgique sera celle de l'utilisateur du véhicule dont les coordonnées complètes figureront sur la demande d'immatriculation. Cette solution a été acceptée par les services de la Commission.

Article 7 : il s'agit d'une adaptation de texte visant à rencontrer l'hypothèse d'une perte de la partie II d'un certificat d'immatriculation étranger en plusieurs parties.

Article 8 : la possibilité est créée de délivrer un certificat d'immatriculation sous forme de carte à puce électronique.

Article 9 : il est stipulé explicitement que le certificat d'immatriculation doit être remis à tout agent qualifié qui le demande, ce qui est prévu uniquement pour les certificats étrangers dans l'article 4, § 1^{er} du même arrêté.

L'article 10 rencontre les dernières modifications intervenues dans le cadre de la modernisation de la fonction publique et élargit en outre l'attribution des marques d'immatriculation « A » conformément aux développements sociaux et philosophiques récents.

L'article 12 corrige une définition trop large du mot « véhicule », repris dans l'article 30 du même arrêté et par laquelle les motocyclettes devraient également être munies à l'avant d'une reproduction de la marque d'immatriculation.

Article 13 : le délai endéans lequel la demande d'immatriculation même doit être introduit n'était pas mentionné explicitement dans l'article 32, § 1^{er}, alinéa 4 du même arrêté.

Article 14 : la possibilité de saisie de la marque d'immatriculation est élargie aux cas où des abus ont été constatés dans les conditions de base d'admission des véhicules à la circulation sur la voie publique.

L'avis du Conseil d'Etat, donné le 9 septembre 2004, est inclus.

Tel est l'objet du projet d'arrêté qui est soumis à la signature de Votre Majesté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
Les très respectueux
et fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Een nieuw punt 5° komt tegemoet aan het geval van aanhangwagens ingeschreven in het buitenland en getrokken in België in het kader van een terbeschikkingstelling aan een fysieke persoon of een rechtspersoon verblijvend in België.

Artikel 3 : de verplichting opgelegd door voornoemde Richtlijn 1999/37/EG van de Raad om het kentekenbewijs of deel I van dit kentekenbewijs aan boord te hebben van een voertuig dat deelneemt aan het internationaal verkeer wordt gepreciseerd.

Artikelen 4, 5, 2° en 11 : de wijzigingen zijn gerechtvaardigd door de oprichting van de Kruispuntbank van Ondernemingen die systematisch een uniek ondernemingsnummer toekent, niet enkel aan alle rechtspersonen maar ook aan alle natuurlijke personen ingeschreven als handelsonderneming (zie ook de toelichting bij artikel 1).

Artikelen 5,1° en 6 : de levering van een kentekenbewijs aan een buitenlandse vennootschap die wenst een voertuig in België in het verkeer te brengen op haar naam zonder er een vestiging te hebben in de zin van het communautaire recht, beoogt de mogelijkheid te verschaffen de jurisprudentie van het Europees Hof van Justitie (met name de zaak Cura Anlagen) toe te passen en te verzoenen met de voornoemde richtlijn 1999/37/EG van de Raad, die in haar bijlage I oplegt om op het kentekenbewijs het adres van een verblijfhouder in de Staat die het aflevert aan te duiden.

Dit adres in België zal datgene zijn van de gebruiker van het voertuig waarvan de volledige gegevens op de inschrijvingsaanvraag voorkomen. Deze oplossing werd door de diensten van de Commissie aanvaard.

Artikel 7 : het gaat om een aanpassing van de tekst met het oog op het tegemoetkomen van de hypothese van verlies van deel II van een buitenlands meerdelig kentekenbewijs.

Artikel 8 : de aflevering van een kentekenbewijs in de vorm van een chipkaart wordt mogelijk gemaakt.

Artikel 9 : er wordt uitdrukkelijk bepaald dat het kentekenbewijs dient overhandigd te worden aan elke gekwalificeerde agent die hierom vraagt, hetgeen in artikel 4, § 1 van hetzelfde besluit enkel voorzien was voor buitenlandse kentekenbewijzen.

Artikel 10 komt tegemoet aan de laatste wijzigingen in het kader van de modernisering van de openbare dienst en verruimt bovendien de toekenning van A-kentekenplaten conform de recente maatschappelijke en filosofische ontwikkelingen.

Artikel 12 corrigeert een te ruime definitie van het woord « voertuig » dat in artikel 30 van hetzelfde besluit wordt gehanteerd en waardoor ook motorrijwielen vooraan van een reproductie van de kentekenplaat zouden moeten voorzien zijn.

Artikel 13 : de termijn waarbinnen de aanvraag tot inschrijving zelf moet worden ingediend was in artikel 32, § 1, vierde lid van hetzelfde besluit niet uitdrukkelijk vermeld.

Artikel 14 : de mogelijkheid tot inbeslagname van de kentekenplaat wordt verruimd tot die gevallen waarbij misbruiken worden vastgesteld ten overstaan van de basisvoorwaarden waaronder voertuigen tot het verkeer op de openbare weg worden toegelaten.

Het advies van de Raad van State, gegeven op 9 september 2004, is bijgevoegd.

Ziehier het onderwerp van het ontwerp van besluit dat Uwe Majesteit ter ondertekening wordt voorgelegd.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
De zeer toegewijde
en trouwe dienaars,

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister Van Financiën,
D. REYNDEERS

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

AVIS 37.641/2/V
DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Mobilité, le 30 août 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules", a donné le 6 septembre 2004 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« De spoedbehandeling is gemotiveerd door het feit dat de Diensten van de Commissie de Lidstaten uitgenodigd hebben zo snel mogelijk de nodige maatregelen te treffen om hun reglementering aan te passen aan het arrest van het Hof van Justitie in de zaak C-451/99 Cura Anlagen GmbH, wat in het bijzonder de herziening rechtvaardigt van de termijn van 48 uur, vastgelegd in artikel 3, § 2, 1° van het besluit van 20 juli 2001. »

Il convient de noter que l'intervention de la Commission européenne ne s'est pas limitée à inviter l'ensemble des Etats membres à prendre rapidement des mesures nécessaires pour adapter leur réglementation à l'arrêt de la Cour de Justice dans l'affaire C-451/99 Cura Anlagen GmbH. La Commission a, en effet, adressé à la Belgique, le 9 juillet 2003, un avis motivé au sens de l'article 226 du Traité instituant la Communauté européenne, lequel dispose :

« Si la Commission estime qu'un Etat membre a manqué à une des obligations qui lui incombent en vertu du présent traité, elle émet un avis motivé à ce sujet, après avoir mis cet Etat en mesure de présenter ses observations.

Si l'Etat en cause ne se conforme pas à cet avis dans le délai déterminé par la Commission, celle-ci peut saisir la Cour de justice. »

Dans cet avis motivé - qui laisse à la Belgique un délai de deux mois pour s'y conformer - la Commission considère que l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules est incompatible avec les dispositions de droit européen relatives à la libre circulation des travailleurs (article 39 du Traité) et à la libre prestation de services (article 49 du Traité) en ce qu'il prévoit (1) :

— l'obligation d'immatriculer en Belgique le véhicule loué et immatriculé dans un autre Etat membre qu'une personne résidant en Belgique y utilise pour une durée supérieure à 48 heures;

— que l'exception à l'obligation d'immatriculer en Belgique le véhicule mis à la disposition d'un travailleur résidant sur le territoire belge par son employeur établi dans un autre Etat membre, est limitée aux seuls cas dans lesquels l'employeur est le propriétaire dudit véhicule, ainsi qu'à ceux dans lesquels il est utilisé à des buts exclusivement professionnels;

— l'obligation d'être résidant ou établi en Belgique pour pouvoir y immatriculer un véhicule;

— l'obligation d'immatriculer dans les 48 heures un véhicule utilisé en Belgique.

Ces avis motivés se fondent notamment sur l'arrêt Cura Anlagen GmbH du 21 mars 2002, auquel se réfère la motivation de l'urgence.

Telle qu'ainsi motivée, l'urgence justifiant la saisine de la section de législation du Conseil d'Etat conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées précitées, est donc limitée aux seules dispositions du projet visant à rencontrer les critiques formulées par la Commission dans son avis motivé du 9 juillet 2004.

ADVIES 37.641/2/V
VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 30 augustus 2004 door de Minister van Mobiliteit verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen", heeft op 6 september 2004 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt :

« De spoedbehandeling is gemotiveerd door het feit dat de Diensten van de Commissie de Lidstaten uitgenodigd hebben zo snel mogelijk de nodige maatregelen te treffen om hun reglementering aan te passen aan het arrest van het Hof van Justitie in de zaak C-451/99 Cura Anlagen GmbH, wat in het bijzonder de herziening rechtvaardigt van de termijn van 48 uur, vastgelegd in artikel 3, § 2, 1°, van het besluit van 20 juli 2001. »

Op te merken valt dat de Europese Commissie zich niet ertoe beperkt heeft alle lidstaten te vragen om snel de nodige maatregelen te treffen om hun regelgeving aan te passen aan het arrest van het Hof van Justitie in de zaak C-451/99 Cura Anlagen GmbH. De Commissie heeft immers op 9 juli 2003 een met redenen omkleed advies in de zin van artikel 226 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap aan België gericht. Dat artikel 226 bepaalt :

« Indien de Commissie van oordeel is dat een Lid-Staat een van de krachtens dit Verdrag op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen, brengt zij dienaangaande een met redenen omkleed advies uit, na deze Staat in de gelegenheid te hebben gesteld zijn opmerkingen te maken.

Indien de betrokken Staat dit advies niet binnen de door de Commissie vastgestelde termijn opvolgt, kan de Commissie de zaak aanhangig maken bij het Hof van Justitie. »

In dat met redenen omklede advies - waarin België twee maanden de tijd krijgt om zich hiernaar te richten - oordeelt de Commissie dat het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen onverenigbaar is met de bepalingen van Europees recht betreffende het vrije verkeer van werknemers (artikel 39 van het Verdrag) en het vrij verrichten van diensten (artikel 49 van het Verdrag), voorzover dat koninklijk besluit bepaalt dat (1) :

— een voertuig dat is gehuurd en in een andere lidstaat is ingeschreven en dat gedurende meer dan 48 uur in België wordt gebruikt door een persoon die in België verblijft, in België moet worden ingeschreven;

— de uitzondering op de verplichting tot inschrijving in België van het voertuig dat door een werkgever die in een andere lidstaat is gevestigd ter beschikking wordt gesteld van zijn werknemer die in België verblijft, uitsluitend beperkt is tot de gevallen waarin de werkgever eigenaar is van dat voertuig, alsook tot de gevallen waarin het voertuig alleen voor het werk wordt gebruikt;

— men in België moet verblijven of gevestigd zijn om er een voertuig te kunnen inschrijven;

— een voertuig dat in België wordt gebruikt, binnen de 48 uur moet worden ingeschreven.

Dat met redenen omklede advies is in het bijzonder gebaseerd op het arrest-Cura Anlagen GmbH van 21 maart 2002, waarnaar in de motivering van het verzoek om spoedbehandeling wordt verwezen.

Zoals het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd is, geldt het spoedeisende karakter dat wettigt dat de afdeling wetgeving van de Raad van State overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de voornoemde gecoördineerde wetten om advies wordt gevraagd, dus alleen voor die bepalingen van het ontwerp waarmee men tegemoet wil komen aan de kritiek die de Commissie in haar met redenen omklede advies van 9 juli 2004 heeft geuit.

Seront dès lors seuls examinés les articles 2 (en partie), 5, 1°, et 6 du projet.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'article 3, § 2, 1° et 2°, en projet, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules (article 2 du projet) et les articles 5, 1°, et 6 du projet n'appellent pas d'observation.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit cependant ni la raison ni la justification de l'effet rétroactif donné à l'article 6 du projet.

La chambre était composée de :

MM.:

Y. Kreins, président de chambre;

F. Daout et J. Jaumotte conseillers d'Etat;

Mme A.-C. Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. Chauffoureaux, auditeur.

Le greffier,

A.-C. Van Geersdaele.

Le président,

Y. Kreins.

(1) Dans son avis 31.530/4, donné le 13 juin 2001 sur un projet devenu l'arrêté royal du 20 juillet 2001, précité, la section de législation avait déjà relevé ce problème.

**23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001
relatif à l'immatriculation de véhicules**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1^{er}, modifiée par les lois des 21 juin 1985, 20 juillet 1991 et la loi-programme du 5 août 2003;

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment le chapitre 3;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, modifié par les arrêtés royaux du 8 avril 2002, du 18 mars 2003 et du 22 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 31 mars 2004;

Vu l'association des Gouvernements de Région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis 37.641/2/V du Conseil d'Etat, donné le 9 septembre 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la demande d'un traitement d'urgence motivée par le fait que la Commission européenne a adressé à la Belgique le 9 juillet 2003, un avis motivé au sens de l'article 226 du Traité instituant la Communauté européenne et qui incite la Belgique à prendre rapidement des mesures nécessaires pour adapter sa réglementation à l'arrêt de la Cour de Justice dans l'affaire C-451/99 Cura Anlagen GmbH du 21 mars 2002; cela justifie notamment la révision du délai de 48 heures fixé à l'article 3, § 2, 1° de l'arrêté du 20 juillet 2001.

Considérant que la Directive 1999/37/CE du Conseil du 29 avril 1999 relative aux documents d'immatriculation des véhicules donne, d'une part, la possibilité d'identifier, dans la circulation internationale, les véhicules provenant d'un autre Etat membre de l'Union européenne sur base du certificat d'immatriculation et, d'autre part, indique le procédé d'immatriculer exceptionnellement les véhicules provenant d'autres Etats membres de l'Union européenne nonobstant que la partie II du certificat d'immatriculation manque;

Bijgevolg worden alleen artikel 2 (gedeeltelijk), artikel 5, 1°, en artikel 6 van het ontwerp onderzocht.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geven het ontworpen artikel 3, § 2, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen (artikel 2 van het ontwerp) en de artikelen 5, 1°, en 6 van het ontwerp geen aanleiding tot opmerkingen.

Het is de Raad van State evenwel niet duidelijk waarom artikel 6 van het ontwerp terugwerkende kracht krijgt en hoe die terugwerkende kracht gewettigd kan worden.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

Y. Kreins, kamervoorzitter;

F. Daout en J. Jaumotte, staatsraden;

Mevr. A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer Y. Chauffoureaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,

A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,

Y. Kreins.

(1) De afdeling wetgeving had reeds op dat probleem gewezen in haar advies 31.530/4 van 13 juni 2001 over een ontwerp dat het voormelde koninklijk besluit van 20 juli 2001 is geworden.

**23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van
voertuigen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde wetten op de politie van het wegverkeer van 16 maart 1968, in het bijzonder artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985, 20 juli 1991 en de programmawet van 5 augustus 2003;

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 april 2002, 18 maart 2003 en 22 december 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 31 maart 2004;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies 37.641/2/V van de Raad van State, gegeven op 9 september 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het verzoek om een spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat de Europese Commissie op 9 juli 2003 een met redenen omkleed advies in de zin van artikel 226 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap aan België heeft gericht en waarin België wordt aangemaand zo snel mogelijk de nodige maatregelen te treffen om haar reglementering aan te passen aan het arrest van het Hof van Justitie in de zaak C-451/99 Cura Anlagen GmbH van 21 maart 2002; dit rechtvaardigt in het bijzonder de herziening van de termijn van 48 uur, vastgelegd in artikel 3, § 2, 1° van het besluit van 20 juli 2001.

Overwegende dat de richtlijn 1999/37/EG van de Raad van 29 april 1999 inzake de kentekenbewijzen van motorvoertuigen enerzijds de lidstaten uitdrukkelijk in de mogelijkheid stelt voertuigen afkomstig van een andere lidstaat van de Europese Unie via het kentekenbewijs te identificeren in het internationaal verkeer en anderzijds de werkwijze aangeeft om voertuigen afkomstig uit andere lidstaten van de Europese Unie uitzonderlijk in te schrijven niettegenstaande het ontbreken van deel II van het kentekenbewijs;

Considérant que la directive 2003/127/CE de la Commission du 23 décembre 2003 modifiant la directive 1999/37/CE du Conseil relative aux documents d'immatriculation des véhicules introduit la possibilité pour les Etats membres de délivrer des documents d'immatriculation sous forme d'une carte à puce électronique.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, les points *b*) et *c*) sont remplacés par la disposition suivante :

« *b*) être inscrit dans la Banque-Carrefour belge des Entreprises comme personne morale;

c) en tant que personne morale être constituée par ou en vertu du droit international ou étranger et disposer d'un établissement fixe en Belgique où le véhicule est géré ou utilisé. »

Art. 2. L'article 3, § 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Dans les cas ci-après, l'immatriculation en Belgique des véhicules immatriculés à l'étranger, et mis en circulation par les personnes visées au § 1^{er}, n'est pas obligatoire pour :

1° le véhicule à moteur qu'un prestataire professionnel étranger de service met en location pour une personne visée au § 1^{er}, pour une durée maximale de 6 mois, non renouvelable; le contrat de location au nom de celui qui met le véhicule en circulation doit se trouver à bord du véhicule, signé et daté;

2° le véhicule qu'une personne physique utilise dans l'exercice de sa profession et accessoirement à titre privé et qui est mis à disposition par un employeur étranger auquel cette personne est liée par un contrat de travail; dans ce cas, une attestation fournie par l'administration qui a la T.V.A. dans ses attributions doit se trouver à bord du véhicule; les conditions détaillées sur l'usage du véhicule sont fixées par le Ministre des Finances;

3° le véhicule de personnes conduit par un fonctionnaire résidant en Belgique et qui travaille pour une institution internationale située dans un autre Etat membre de l'Union européenne : une carte d'accréditation délivrée par l'employeur doit se trouver à bord du véhicule;

4° le véhicule dont le propriétaire est considéré comme une personne temporairement absente dans le sens de l'article 18, 6°, 8° et 9° de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers et lequel n'a pas son stationnement en Belgique pendant plus de six mois sans interruption;

5° la remorque qui est mise en circulation pour une période maximale de six mois. »

Art. 3. L'article 4, § 1^{er}, dernier alinéa du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« En vue de l'identification du véhicule dans la circulation internationale, le conducteur doit avoir le certificat d'immatriculation ou la partie I d'un certificat d'immatriculation en deux parties, à bord de son véhicule, chaque fois que ce dernier participe à la circulation. »

Art. 4. Dans l'article 8 du même arrêté les points 5° et 6° sont abrogés.

Art. 5. A l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Le point 3° est complété par les mots suivants : « ou l'adresse de l'utilisateur du véhicule dans le cas visé par l'article 10, alinéa 2; ».

2° Au point 5° les mots « numéro TVA ou de registre national » sont remplacés par les mots « numéro d'entreprise ».

Art. 6. L'article 10, alinéa 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 2003, est complété par la disposition suivante :

« Si ce propriétaire est une personne morale établie dans un autre Etat membre de l'Union européenne, il pourra demander un certificat d'immatriculation à son nom, l'adresse étant celle de l'utilisateur du véhicule en Belgique. L'identité complète de l'utilisateur sera indiquée dans la case réservée aux renseignements de la demande d'immatriculation. »

Overwegende dat de richtlijn 2003/127/EG van de Commissie van 23 december 2003 tot wijziging van richtlijn 1999/37/EG van de Raad inzake de kentekenbewijzen van motorvoertuigen de mogelijkheid voorziet voor de Lidstaten om de inschrijvingsdocumenten af te leveren in de vorm van een chipkaart.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen worden de punten *b*) en *c*) vervangen door de volgende bepaling :

« *b*) ingeschreven zijn in de Belgische Kruispuntbank van Ondernemingen als rechtspersoon;

c) als rechtspersoon opgericht zijn door of krachtens het internationaal of buitenlands recht en beschikken over een vaste verblijfplaats in België waar het voertuig beheerd of gebruikt wordt. »

Art. 2. Artikel 3, § 2 van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. In de hierna vernoemde gevallen echter is de inschrijving in België van voertuigen die in het buitenland zijn ingeschreven en in het verkeer worden gebracht door de personen bedoeld in § 1 niet verplicht voor :

1° het motorvoertuig dat door een buitenlands professioneel dienstverlenend bedrijf voor hoogstens 6 maanden, niet hernieuwbaar, wordt verhuurd aan een persoon bedoeld in § 1; het huurcontract op naam van diegene die het voertuig in het verkeer brengt dient zich aan boord van het voertuig te bevinden, ondertekend en gedateerd;

2° het voertuig dat een natuurlijke persoon gebruikt in de uitoefening van zijn beroep en in bijkomende orde voor privé-doeleinden, en dat door een buitenlandse werkgever aan deze persoon waarmee hij verbonden is door een arbeidsovereenkomst wordt ter beschikking gesteld; een attest afgeleverd door het bestuur dat de BTW onder haar bevoegdheid heeft, dient zich in dat geval aan boord van het voertuig te bevinden; de gedetailleerde voorwaarden voor het gebruik van dit voertuig worden bepaald door de Minister van Financiën;

3° het personenvoertuig bestuurd door een ambtenaar die in België verblijft en werkt voor een internationale instelling gelegen in een andere lidstaat van de Europese Unie : een door de werkgever afgeleverde accreditatiekaart dient zich aan boord van het voertuig te bevinden;

4° het voertuig waarvan die persoon eigenaar is die als tijdelijk afwezige persoon wordt beschouwd in de zin van artikel 18, 6°, 8° en 9° van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister en waarbij dit laatste niet langer dan zes maanden zonder onderbreking in België wordt gestald;

5° de aanhangwagen die voor hoogstens zes maand in het verkeer wordt gebracht. »

Art. 3. Artikel 4, § 1, laatste lid van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Met het oog op de identificatie van het voertuig in het internationaal verkeer dient de bestuurder het kentekenbewijs of deel I van een tweedelig kentekenbewijs, aan boord van zijn voertuig te hebben, telkens dit laatste deelneemt aan het verkeer. »

Art. 4. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de punten 5° en 6° opgeheven.

Art. 5. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Punt 3° wordt aangevuld met de volgende woorden : « of het adres van de gebruiker van het voertuig in het geval voorzien in het artikel 10, tweede lid; ».

2° In punt 5° worden de woorden « BTW -nummer of nummer van het rijksregister » vervangen door het woord « ondernemingsnummer ».

Art. 6. Artikel 10, tweede lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 2003, wordt aangevuld als volgt :

« Als die eigenaar een rechtspersoon is van een andere lidstaat van de Europese Unie, kan hij een kentekenbewijs vragen op zijn naam, met evenwel het adres van de gebruiker van het voertuig in België. De volledige identiteit van de gebruiker zal aangeduid worden in het vakje gereserveerd voor inlichtingen op de aanvraag tot inschrijving. »

Art. 7. L'article 13 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 avril 2003, est complété par la disposition suivante : « Lorsque, dans le cas d'un certificat d'immatriculation en deux parties, la partie II manque, le véhicule peut uniquement être immatriculé après avoir obtenu la confirmation, par voie écrite ou électronique, des autorités compétentes de l'Etat membre de l'Union européenne où le véhicule était précédemment immatriculé, que le véhicule peut être à nouveau immatriculé dans un autre Etat membre. »

Art. 8. L'article 16 du même arrêté est complété par le paragraphe suivant :

« § 6. Le Ministre détermine quand et sous quelles conditions la délivrance dudit certificat peut également avoir lieu sous forme d'une carte à puce électronique. »

Art. 9. L'article 17, § 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le certificat d'immatriculation doit être remis à tout agent qualifié qui le demande en faisant la preuve de sa qualité. »

Art. 10. Dans l'article 20, § 2, 2° du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 avril 2003, les mots « aux représentants du Haut Clergé, aux Présidents ou Secrétaires généraux et Chefs de Cabinet du gouvernement fédéral » sont remplacés par les mots « aux plus hauts représentants des cultes confessionnels reconnus ainsi que du Conseil Central des Communautés Philosophiques non Confessionnelles de Belgique, aux Présidents du Comité de Direction des services publics fédéraux et des services publics de programmation, aux Directeurs de la politique générale et aux Directeurs de cellule stratégique ».

Art. 11. Dans l'article 26, 9° du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 8 avril 2002, les mots « numéro de T.V.A. » sont remplacés par les mots « numéro d'entreprise ».

Art. 12. Dans l'article 30 du même arrêté, la première phrase est remplacée par la disposition suivante : « Une reproduction de la marque d'immatriculation est fixée au milieu ou sur le côté gauche de la face antérieure d'un véhicule à moteur visée dans l'article 1^{er}, 6°, a) de cet arrêté. »

Art. 13. L'article 32, § 1^{er}, alinéa 4, du même arrêté, est complété comme suit :

« La demande même est introduite dans les quinze jours. »

Art. 14. L'article 36, premier alinéa, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante : « Les marques d'immatriculation qui sont radiées ou utilisées abusivement par rapport aux prescriptions de l'article 2 du même arrêté, sont saisies lors d'un constat par un agent qualifié. »

Art. 15. Cet arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, sauf les articles 3 et 7 qui produisent leurs effets le 1^{er} juin 2004 et l'article 12 qui produit ses effets le 1^{er} octobre 2001.

Art. 16. Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Mobilité sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre des Finances,
D. REYNERS

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Art. 7. Artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 april 2003, wordt aangevuld met de volgende bepaling : « Wanneer bij een tweedelig kentekenbewijs deel II ontbreekt, kan het voertuig enkel nog worden ingeschreven nadat de bevoegde autoriteiten van de lid-Staat van de Europese Unie waarin het voertuig voordien was ingeschreven per briefwisseling of via elektronische weg bevestigd hebben dat dit voertuig opnieuw in een andere lidstaat mag worden ingeschreven. »

Art. 8. Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 6. De Minister bepaalt wanneer en onder welke voorwaarden voornoemd kentekenbewijs eveneens in de vorm van een chipkaart kan worden uitgereikt. »

Art. 9. Artikel 17, § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het kentekenbewijs dient overhandigd te worden aan elke bevoegde persoon die erom verzoekt en van zijn hoedanigheid laat blijken. »

Art. 10. In artikel 20, § 2, 2° van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 april 2003, worden de woorden « aan de vertegenwoordigers van de Hoge Clerus, aan Voorzitters of Secretarissen-generaal en Kabinetschefs van de federale overheid » vervangen door de woorden « aan de hoogste gezagdragers van de erkende confessionele erediensten alsook aan die van de Centrale Raad der Niet-Confessionele Levensbeschouwelijke Gemeenschappen van België, aan Voorzitters van het Directiecomité van de federale overheidsdiensten en de federale programmatorische overheidsdiensten, aan de Directeurs van het algemeen beleid en aan de Directeurs van de beleidscel ».

Art. 11. In artikel 26, 9° van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 april 2002, wordt het woord « BTW-nummer » vervangen door het woord « ondernemingsnummer ».

Art. 12. In artikel 30 van hetzelfde besluit, wordt de eerste zin vervangen door de volgende bepaling : « Aan de voorzijde van een motorvoertuig bedoeld in artikel 1, 6°, a) van dit besluit, wordt in het midden of links daarvan een reproductie van de kentekenplaat bevestigd. »

Art. 13. Artikel 32, § 1, vierde lid, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld als volgt :

« De aanvraag zelf wordt ingediend binnen de vijftien dagen. »

Art. 14. Artikel 36, eerste lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling : « Kentekenplaten die geschrapt zijn of waarvan misbruik wordt gemaakt ten opzichte van de bepalingen van artikel 2 van hetzelfde besluit worden bij vaststelling door een bevoegd persoon in beslag genomen. »

Art. 15. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt behalve de artikelen 3 en 7 die uitwerking hebben met ingang van 1 juni 2004 en artikel 12 dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2001.

Art. 16. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Mobiliteit zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Financiën,
D. REYNERS

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2005 — 551

[C — 2005/14047]

28 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules

Le Ministre de la Mobilité,

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1^{er}, modifiée par les lois des 21 juin 1985 et 20 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, modifié par les arrêtés royaux du 8 avril 2002, du 18 mars 2003 et du 22 décembre 2003, notamment les articles 18 et 21;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques, notamment les articles 8 et 14;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 31 mars 2004;

Vu l'association des Gouvernements de Région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis 37.642/2/V du Conseil d'Etat, donné le 9 septembre 2004 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la demande d'un traitement d'urgence motivée par le fait que la directive 1999/37/CE du Conseil du 29 avril 1999 relative aux documents d'immatriculation des véhicules nécessite l'harmonisation urgente par les Etats membres de la présentation et du contenu des certificats d'immatriculation et que le délai de transposition de la directive précitée expire le 1 juin 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. Ce dispositif, notamment les articles 2, 3, 4 et 6 ont pour objet la transposition de l'annexe 1^{er} de la directive 1999/37/CE du Conseil du 29 avril 1999 relative aux documents d'immatriculation des véhicules et remplacée par la directive 2003/127/CE de la Commission du 23 décembre 2003.

Art. 2. Le chapitre 2 de l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules est remplacé par la disposition suivante :

« CHAPITRE II. — Le certificat d'immatriculation

Art. 2. § 1^{er}. Le certificat d'immatriculation consiste en quatre pages et a une hauteur de 101 mm et une largeur de 166 mm sous forme pliée. Sa couleur prédominante est le rose pastel. Il contient, entre autres, un filigrane, des fibres fluorescentes et une impression fluorescente, comme protection contre la falsification. Il peut être muni d'une bande de perforation supplémentaire aux extrémités latérales.

En dehors de l'impression noire ordinaire, le certificat d'immatriculation présente un graphisme de fond spécifique.

Ce graphisme de fond est aux deuxième et troisième pages en imprimerie irisante avec une nuance de lilas et de gris-bleu. Aux première et dernière pages, il est de couleur bleue.

§ 2. L'impression noire ordinaire contient les mentions suivantes :

1° à la première page :

a) l'indication dans les trois langues nationales, ainsi que le signe distinctif du Royaume de Belgique;

b) l'indication de l'autorité compétente pour la délivrance du certificat d'immatriculation, dans les trois langues nationales;

c) la mention « certificat d'immatriculation » en gros caractères dans les trois langues nationales; cette mention figure aussi en petits caractères, après un espace approprié, dans les autres langues des Communautés européennes;

d) la mention « Communauté européenne » dans les trois langues nationales;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2005 — 551

[C — 2005/14047]

28 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen

De Minister van Mobiliteit,

Gelet op de gecoördineerde wetten op de politie van het wegverkeer van 16 maart 1968, in het bijzonder artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985 en 20 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 april 2002, 18 maart 2003 en 22 december 2003, inzonderheid artikelen 18 en 21;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens, inzonderheid artikelen 8 en 14;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 31 maart 2004;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies 37.642/2/V van de Raad van State, gegeven op 9 september 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het verzoek om een spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat de richtlijn 1999/37/EG van de Raad van 29 april 1999 inzake kentekenbewijzen van motorvoertuigen de lidstaten noopt tot spoedige harmonisatie van de vormgeving en de inhoud van de kentekenbewijzen en dat de termijn voor de omzetting van voornoemde richtlijn verstrijkt op 1 juni 2004,

Besluit :

Artikel 1. Deze beschikking, met name de artikelen 2, 3, 4 en 6 beogen de omzetting van de bijlage 1 van de richtlijn 1999/37/EG van de Raad van 29 april 1999 inzake kentekenbewijzen van motorvoertuigen en vervangen door de richtlijn 2003/127/EG van de Commissie van 23 december 2003.

Art. 2. Hoofdstuk 2 van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« HOOFDSTUK II.- Het kentekenbewijs

Art.2. § 1. Het kentekenbewijs bestaat uit vier bladzijden en is in gevouwen vorm 101 mm hoog en 166 mm breed. Het is overwegend pastelroos van kleur en bevat onder andere een watermerk, fluorescerende vezels en een fluorescerende opdruk als beveiliging tegen vervalsing. Het mag voorzien zijn van een bijkomende perforatiestrook aan de laterale uiteinden.

Naast de gewone zwarte opdruk vertoont het kentekenbewijs een specifiek achtergrondschrijftbeeld.

Dit achtergrondschrijftbeeld is op de tweede en derde bladzijde in irisbedrukking met kleurschakeringen van lila en grijsblauw; op de eerste en laatste bladzijde is ze blauw van kleur.

§ 2. De gewone zwarte opdruk bevat de volgende vermeldingen :

1° op de eerste bladzijde :

a) de aanduiding in de drie landstalen, alsook het onderscheidings-teken van het Koninkrijk België;

b) de aanduiding van de overheid die bevoegd is voor de uitreiking van het kentekenbewijs, in de drie landstalen;

c) het woord « kentekenbewijs » in grote letters, in de drie landstalen; dit woord wordt eveneens na een passende tussenruimte in kleine letters aangebracht in de overige talen van de Europese Gemeenschappen.

d) de woorden « Europese Gemeenschap » in de drie nationale talen;

e) le numéro d'inventaire du document;

f) des renseignements généraux dans les trois langues nationales destinés au titulaire du certificat d'immatriculation, ainsi qu'aux autorités douanières;

2° aux deuxième et troisième pages réunies :

a) la date de délivrance du certificat d'immatriculation, précédée des mots « ORIGINAL DU », « DUPLICATA DU » ou « COPIÉ DU » selon le cas;

b) le nom, l'adresse et le code de l'expéditeur;

c) un numéro de sécurité en grands chiffres;

d) quelques codes ou numéros de référence spécifiques, propres à la Direction Circulation routière;

e) le cas échéant, les changements d'adresse déclarés auprès de l'administration communale;

f) dans le cas d'un certificat d'immatriculation délivré lors d'une immatriculation transit, une mention spécifique concernant la nature et la durée de l'exemption des charges fiscales;

g) dans le cas d'une copie d'un certificat d'immatriculation, une mention spécifique concernant la location du véhicule;

h) les données spécifiques du véhicule ou de l'immatriculation auxquelles le certificat d'immatriculation se rapporte, notamment les données visées à l'article 7, 1°, 2°, 4° à 14°, 19° à 25°, 28°, l'échappement en CO₂ uniquement, et 30° de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules;

ces données sont précédées de codes communautaires harmonisés correspondants, définis aux points II-5 et II-6 de l'Annexe I de la Directive 2003/127/CE de la Commission du 23 décembre 2003 modifiant la directive 1999/37/CE du Conseil relative aux documents d'immatriculation des véhicules; la donnée de l'article 7, 13° du même arrêté royal par contre est précédée uniquement par un code national supplémentaire lequel est mis entre parenthèses;

i) les données nominatives auxquelles le certificat d'immatriculation se rapporte, précédées des codes communautaires harmonisés correspondants :

lorsque le titulaire du certificat d'immatriculation est une personne physique, les données de l'article 8, 1° à 3° du même arrêté royal, à l'exclusion toutefois de la date de naissance;

lorsque le titulaire est une personne morale, les données de l'article 9, 1° à 4° du même arrêté royal;

j) un numéro unique de titulaire pour chaque titulaire d'une immatriculation, ainsi qu'une mention précisant que le titulaire du certificat d'immatriculation n'est pas identifié par ce certificat comme propriétaire du véhicule; cette mention est précédée d'un code communautaire harmonisé correspondant;

k) pour une immatriculation temporaire, l'adresse de la résidence provisoire ou temporaire en Belgique peut être reprise aussi bien que la résidence principale à l'étranger;

l) le numéro de code de l'entreprise d'assurance qui couvre le risque de la responsabilité civile du véhicule;

3° à la quatrième page :

a) le cas échéant, le cachet et la date du contrôle apposés par les organismes chargés du contrôle des véhicules mis en circulation;

b) le cas échéant, les mentions concernant certaines caractéristiques techniques du véhicule apposées par les organismes chargés du contrôle des véhicules mis en circulation, selon les instructions de la Direction Circulation routière;

§ 3. Le certificat d'immatriculation délivré lors d'une immatriculation « essai » ou « marchand » a les mêmes caractéristiques que le certificat d'immatriculation mentionné au § 1^{er} de cet arrêté.

Aux première et quatrième pages il a les mêmes mentions que celles reprises au § 2, 1° et 3°, a).

Les deuxième et troisième pages réunies contiennent les mêmes mentions que celles reprises au § 2, 2°, a), b), c), d), e) et l) de cet arrêté.

e) het inventarisnummer van het document;

f) algemene inlichtingen in de drie landstalen bestemd voor de tenaamgestelde van het kentekenbewijs, alsook voor de douaneoverheid;

2° op de samengevoegde tweede en derde bladzijden :

a) de datum van aflevering van het kentekenbewijs, voorafgegaan door de woorden « ORIGINEEL VAN », « DUPLICAAT VAN » of « AFSCHRIFT VAN » naargelang het geval;

b) de naam, adres en code van de afzender;

c) een veiligheidsnummer in grote cijfers;

d) enkele specifieke codes of referentenummers eigen aan de Directie Wegverkeer;

e) in voorkomend geval, de bij de gemeentelijke overheid aangegeven adreswijzigingen;

f) in het geval van een kentekenbewijs dat wordt afgeleverd bij een inschrijving in transit, een specifieke vermelding betreffende de aard en de duur van de vrijstelling van fiscale lasten;

g) in het geval van een afschrift van het kentekenbewijs, een specifieke vermelding in verband met de huur van het voertuig;

h) de specifieke voertuig- of inschrijvingsgegevens waarop het kentekenbewijs betrekking heeft, met name de gegevens bedoeld in artikel 7, 1°, 2°, 4° tot 14°, 19° tot 25°, 28°, enkel de uitstoot in CO₂, en 30° van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen;

deze gegevens worden voorafgegaan door bijbehorende geharmoniseerde communautaire codes, gedefinieerd in punten II-5 en II-6 van Bijlage I van Richtlijn 2003/127/EG van de Commissie van 23 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 1999/37/EG van de Raad inzake de kentekenbewijzen van motorvoertuigen; het gegeven van artikel 7, 13° van hetzelfde koninklijk besluit daarentegen wordt enkel voorafgegaan door een toegevoegde nationale code die tussen haakjes wordt geplaatst;

i) de persoonsgegevens waarop dit kentekenbewijs betrekking heeft, voorafgegaan door de bijbehorende geharmoniseerde communautaire codes :

als de tenaamgestelde van het kentekenbewijs een natuurlijke persoon is, de gegevens van artikel 8, 1° tot 3° van hetzelfde koninklijk besluit, met uitsluiting evenwel van de geboortedatum;

als de tenaamgestelde een rechtspersoon is, de gegevens van artikel 9, 1° tot 4° van hetzelfde koninklijk besluit;

j) een uniek houdernummer voor elke tenaamgestelde van een inschrijving alsook een vermelding dat de tenaamgestelde van het kentekenbewijs niet door middel van dit kentekenbewijs wordt aangegeven als de eigenaar van het voertuig; die vermelding wordt voorafgegaan door de bijbehorende geharmoniseerde communautaire code;

k) voor een tijdelijke inschrijving kan zowel het voorlopig of tijdelijk verblijfsadres in België worden vermeld alsook de buitenlandse hoofdverblijfplaats;

l) het codenummer van de verzekeringsondernemer die het risico van de burgerlijke aansprakelijkheid betreffende het voertuig dekt;

3° op de vierde bladzijde :

a) in voorkomend geval, de stempel en keuringsdatum aangebracht door de instellingen belast met de keuringen van de in het verkeer gebrachte voertuigen;

b) in voorkomend geval, de vermeldingen betreffende welbepaalde technische gegevens van het voertuig aangebracht door de instellingen belast met de keuringen van de in het verkeer gebrachte voertuigen, volgens de instructies van de Directie Wegverkeer;

§ 3. Het kentekenbewijs dat wordt afgegeven bij een inschrijving « proefritten » of « handelaar », heeft dezelfde kenmerken als het kentekenbewijs vermeld in § 1 van dit besluit.

Op de eerste en vierde bladzijde komen dezelfde vermeldingen voor als bedoeld in § 2, 1° en 3°, a).

De samengevoegde tweede en derde bladzijden bevatten dezelfde vermeldingen als bedoeld in § 2, 2°, a), b), c), d), e) en l) van dit besluit.

En outre elles mentionnent :

a) la cylindrée ou, selon le cas, la masse en charge maximale techniquement admissible, et ce uniquement pour l'immatriculation « marchand »;

b) le numéro d'immatriculation, la nature et la date d'attribution de la marque d'immatriculation;

c) les données nominatives visés au § 2, 2^o,i) de cet arrêté, à l'exclusion toutefois des codes communautaires correspondants;

d) la date extrême de validité pour l'immatriculation « essai » ou « marchand »;

e) le numéro d'entreprise auprès de la Banque Carrefour des Entreprises (BCE) du titulaire de l'immatriculation;

f) le cas échéant, le code d'activité et de fonction de l'entreprise repris auprès de la BCE;

g) un numéro unique de titulaire pour chaque titulaire d'une immatriculation. ».

Art. 3. Au cas où un nouveau certificat d'immatriculation est délivré pour un véhicule déjà immatriculé avant l'entrée en vigueur de cet arrêté, le modèle de certificat d'immatriculation visé à l'article 2 de cet arrêté est utilisé.

Toutefois, seules les mentions pour lesquelles les données requises sont disponibles sont reprises sur le certificat d'immatriculation.

Art. 4. Les certificats d'immatriculation délivrés en vertu de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, avant l'entrée en vigueur de cet arrêté, restent valables.

Art. 5. Dans la version française de l'article 16, § 2 du même arrêté ministériel, les mots « et le graphisme » sont remplacés par les mots « le graphisme et le symbole européen ».

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} juin 2004.

Bruxelles, le 28 décembre 2004.

R. LANDUYT

AVIS 37.642/2/V DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Mobilité, le 30 août 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté ministériel « modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules », a donné le 6 septembre 2004 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« De speedbehandeling is gemotiveerd door het feit dat dit wijzigingsbesluit uitvoering geeft aan het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, inzonderheid artikel 18, en dat dit koninklijk besluit zelf het voorwerp uitmaakt van nieuwe wijzigingsbepalingen waarvoor de speedbehandeling wordt gevraagd en overwegende dat de richtlijn 2003/127/EG van de Commissie van 23 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 1999/37/EG van de Raad inzake kentekenbewijzen van motorvoertuigen de lidstaten noopt tot speedige harmonisatie van de vormgeving en de inhoud van de kentekenbewijzen. »

Bovendien vermelden ze :

a) de cilinderinhoud of naargelang het geval, de technische toelaatbare maximummassa, en dit enkel voor de inschrijving « handelaar »;

b) het inschrijvingsnummer, de aard en de datum van toekenning van de kentekenplaat;

c) de persoonsgegevens zoals bedoeld in § 2, 2^o,i) van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de bijbehorende communautaire codes;

d) de uiterste geldigheidsdatum van de inschrijving « proefritten » of « handelaar »;

e) het ondernemingsnummer bij de Kruispuntbank van de Ondernemingen (KBO) van de houder van de inschrijving;

f) in voorkomend geval de activiteits- en functiecode van de onderneming bij de KBO;

g) een uniek houdernummer voor elke tenaamgestelde van een inschrijving. ».

Art. 3. Voor de afgifte van een nieuw kentekenbewijs betreffende een voertuig dat reeds was ingeschreven vóór de inwerkingtreding van dit besluit, wordt het model van kentekenbewijs gebruikt bedoeld in artikel 2 van dit besluit.

Evenwel worden enkel die vermeldingen waarvoor de vereiste gegevens beschikbaar zijn opgenomen op het kentekenbewijs.

Art. 4. De kentekenbewijzen uitgereikt krachtens het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven geldig.

Art. 5. In de Franstalige versie van artikel 16, § 2 van hetzelfde ministerieel besluit worden de woorden « et le graphisme » vervangen door de woorden « le graphisme et le symbole européen ».

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2004.

Brussel, 28 december 2004.

R. LANDUYT

ADVIES 37.642/2/V VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 30 augustus 2004 door de Minister van Mobiliteit verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit « tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen », heeft op 6 september 2004 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het speedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« De speedbehandeling is gemotiveerd door het feit dat dit wijzigingsbesluit uitvoering geeft aan het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, inzonderheid artikel 18, en dat dit koninklijk besluit zelf het voorwerp uitmaakt van nieuwe wijzigingsbepalingen waarvoor de speedbehandeling wordt gevraagd en overwegende dat de richtlijn 2003/127/EG van de Commissie van 23 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 1999/37/EG van de Raad inzake kentekenbewijzen van motorvoertuigen de lidstaten noopt tot speedige harmonisatie van de vormgeving en de inhoud van de kentekenbewijzen. »

Cette motivation repose sur deux éléments distincts, dont il convient d'examiner séparément le bien fondé :

- le fait que le projet vise à modifier l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules, lequel est un arrêté d'exécution de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules, qui fait également l'objet d'un projet d'arrêté modificatif (numéro de rôle 37.641/2/V), pour lequel l'urgence est invoquée;
- le fait que la directive 2003/127/CE (1) de la Commission du 23 décembre 2003 modifiant la directive 1999/37/CE (2) du Conseil relative aux documents d'immatriculation des véhicules nécessite l'harmonisation urgente par les Etats membres de la présentation et du contenu des certificats d'immatriculation.

L'urgence que présente l'examen du projet d'arrêté royal répertorié sous le numéro d'avis 37.641/2/V n'est toutefois justifiée qu'à l'égard des seules modifications que celui-ci entend apporter à l'arrêté du 20 juillet 2001 et qui visent à se conformer à l'avis motivé donné par la Commission européenne le 9 juillet 2003 (3). Parmi ces modifications, aucune ne semble nécessiter d'adaptation de l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001, précité.

L'urgence présentée par le projet d'arrêté royal examiné sous le numéro d'avis 37.641/2/V ne peut dès lors justifier à elle seule le caractère urgent que présenterait le projet d'arrêté ministériel examiné.

Il convient dès lors d'examiner si l'urgence que présenterait le projet examiné peut être justifiée par la nécessité de transposer la directive 2003/127/CE modifiant la directive 1999/37/CE, précitée.

La directive 2003/127/CE de la Commission précitée remplace les annexes de la directive 1999/37/CE du Conseil, précitée « afin de permettre aux Etats membres de délivrer des documents d'immatriculation des véhicules sous forme d'une carte à puce électronique en remplacement des documents sur papier » (4).

Le projet examiné ne tend nullement à introduire dans l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001, précité, la possibilité de remplacer le support « papier » actuel du certificat d'immatriculation par une carte à puce. Il vise à rendre le certificat d'immatriculation belge conforme aux exigences de l'annexe I de la directive 1999/37/CE, exigences qui n'ont pas été modifiées par la directive 2003/127/CE, pour ce qui concerne les certificats établis sur papier (5).

Il serait dès lors plus exact de considérer que l'urgence que présente le projet examiné se fonde sur la nécessité de se conformer à la directive 1999/37/CE précitée, dont le délai de transposition expirait le 1^{er} juin 2004.

Cette motivation de l'urgence reste cependant étrangère à l'objet de l'article 4 du projet. Cette dernière disposition ne sera, par conséquent, pas examinée.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, les articles 1^{er} à 3 et 5 du projet appellent les observations ci-après.

Article 1^{er} (nouveau)

L'article 8, paragraphe 1^{er}, de la directive 1999/37/CE, précitée, dispose :

« Les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive avant le 1^{er} juin 2004. Ils en informent immédiatement la Commission. Lorsque les Etats membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les Etats membres. »

Afin de satisfaire à cette obligation, il convient d'insérer, dans le dispositif du projet, une disposition autonome, étant un nouvel article 1^{er}, qui mentionne que ce dispositif a pour objet la transposition de la directive précitée.

Deze motivering steunt op twee afzonderlijke gegevens waarvan de gegrondheid apart dient te worden onderzocht :

- het feit dat het ontwerp strekt tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, dat een besluit is tot uitvoering van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen waarvoor eveneens een ontwerp van wijzigingsbesluit aanhangig is (rolnummer 37.641/2/V) waarvoor om spoedbehandeling is verzocht;
- het feit dat richtlijn 2003/127/EG (1) van de Commissie van 23 december 2003 tot wijziging van richtlijn 1999/37/EG (2) van de Raad inzake de kentekenbewijzen van motorvoertuigen de lidstaten noopt tot spoedige harmonisatie van de vormgeving en de inhoud van de kentekenbewijzen.

De spoedbehandeling van het ontwerp van koninklijk besluit dat onder adviesnummer 37.641/2/V is ingeschreven, is evenwel alleen gerechtvaardigd wat betreft de wijzigingen die dat ontwerp in het besluit van 20 juli 2001 beoogt aan te brengen en die ertoe strekken zich te gedragen naar het met redenen omklede advies dat de Europese Commissie op 9 juli 2003 heeft uitgebracht (3). Geen enkele van die wijzigingen lijkt een aanpassing van het voormelde ministerieel besluit van 23 juli 2001 te vereisen.

Het spoedeisende karakter van het ontwerp van koninklijk besluit dat onder adviesnummer 37.641/2/V is behandeld, kan op zich dus niet het spoedeisende karakter rechtvaardigen van het voorliggende ontwerp van ministerieel besluit.

Er dient dan ook te worden nagegaan of het spoedeisende karakter van het thans onderzochte ontwerp kan worden gerechtvaardigd door de noodzaak om de voormelde richtlijn 2003/127/EG tot wijziging van richtlijn 1999/37 EG om te zetten.

Bij de voormelde richtlijn 2003/127/EG van de Commissie worden de bijlagen bij de voormelde richtlijn 1999/37/EG van de Raad vervangen « teneinde de lidstaten de mogelijkheid te bieden het kentekenbewijs van voertuigen niet als papieren document, maar in de vorm van een chipkaart te verstrekken » (4).

Het thans onderzochte ontwerp strekt geenszins tot het invoeren in het voormelde ministerieel besluit van 23 juli 2001 van de mogelijkheid om de huidige « papieren » drager van het kentekenbewijs door een chipkaart te vervangen. Het strekt ertoe het Belgische kentekenbewijs in overeenstemming te brengen met de vereisten van bijlage 1 bij richtlijn 1999/37/EG, welke vereisten niet gewijzigd zijn bij richtlijn 2003/127/EG, wat de op papier opgestelde bewijzen betreft (5).

Het zou dan ook correcter zijn ervan uit te gaan dat de spoed die gepaard gaat met het onderzochte ontwerp ingegeven is door de noodzaak om te voldoen aan de voornoemde richtlijn 1999/37/EG, waarvoor de termijn van omzetting afliep op 1 juni 2004.

Die motivering van de spoed heeft evenwel niets uitstaande met het ontwerp van artikel 4 van het ontwerp. Deze laatste bepaling wordt bijgevolg niet onderzocht.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geven de artikelen 1 tot 3 en 5 van het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Artikel 1 (nieuw)

Artikel 8, paragraaf 1, van de voornoemde richtlijn 1999/37/EG luidt als volgt :

« De lidstaten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om vóór 1 juni 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onmiddellijk in kennis. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten. »

Teneinde te voldoen aan die verplichting, dient in het dispositief van het ontwerp een op zichzelf staande te worden ingevoegd, namelijk een nieuw artikel 1, waarin bepaald wordt dat met dit dispositief de omzetting van de voornoemde richtlijn beoogd wordt.

Article 1^{er} (devenant l'article 2 du projet)

1. Afin de satisfaire au prescrit du point II.5. de l'annexe I^{re} de la directive 1999/37/CE, précitée (6), il convient d'indiquer, à l'article 2, § 2, 2^e, j), en projet, de l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001, précité (article 1^{er}, devenant l'article 2 du projet), que la mention précisant que le titulaire du certificat d'immatriculation n'est pas identifié par ce certificat comme propriétaire du véhicule, est précédée du code communautaire harmonisé correspondant.

2. L'article 2, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001, précité (article 1^{er}, devenant l'article 2 du projet), dispose :

« Le certificat d'immatriculation délivré lors d'une immatriculation « essai » ou « marchand » a les mêmes caractéristiques que le certificat d'immatriculation mentionné au § 1^{er} de cet arrêté. A la première page, il a les mêmes mentions que celles reprises au § 2 de cet arrêté. »

Lorsqu'un texte fait référence à d'autres dispositions, il est nécessaire que ces dernières soient identifiées avec précision. Pour ce faire, il y a lieu de remplacer, dans la dispositions précitée:

- les mots : « au § 1^{er} de cet arrêté » par : « au § 1^{er} »;
- les mots : « au § 2 de cet arrêté » par : « au § 2, 1^o ».

Article 5 du projet

L'article 5 du projet dispose :

« Cet arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2004. »

Sauf à supposer que l'administration délivre déjà, depuis le 1^{er} juin 2004, des certificats d'immatriculation qui ne correspondent plus au modèle actuellement imposé par l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la justification du caractère rétroactif du projet (7).

La chambre était composée de :

MM. :

- Y. Kreins, président de chambre;
- F. Daout et J. Jaumotte, conseillers d'Etat;
- Mme A.-C. Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. Chauffoureaux, auditeur.

Le greffier,

A.-C. Van Geersdaele.

Le président,

Y. Kreins.

—————
Note

(1) J.O.C.E., L 10 du 16 janvier 2004, p. 29.

(2) J.O.C.E., L 138 du 1^{er} juin 1999, p. 57.

(3) Voir l'avis 37.641/2/V donné ce jour.

(4) Deuxième considérant de la directive 2003/127/CE.

(5) Dans son avis 31.531/4, donné le 13 juin 2001, sur un projet devenu l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 que le projet examiné entend modifier, la section de législation avait relevé le fait que ce texte ne constituait pas une transposition complète de la directive 1999/37/CE.

(6) Annexe remplacée par la directive 2003/127/CE, précitée.

(7) Il peut en outre être noté que, lorsqu'un arrêté présente un caractère rétroactif, les mots : « entre en vigueur le » doivent être remplacés par : « produit ses effets au ». Il convient par ailleurs d'écrire « Le présent arrêté » au lieu de « cet arrêté ».

Artikel 1 (dat artikel 2 van het ontwerp wordt)

1. Teneinde te voldoen aan hetgeen bepaald wordt in punt II.5. van bijlage I bij de voornoemde richtlijn 1999/37/EG 56 (6), behoort in het ontworpen artikel 2, § 2, 2^e, j), van het voornoemde ministerieel besluit van 23 juli 2001 (artikel 1, dat artikel 2 van het ontwerp wordt), bepaald te worden dat de vermelding dat de tenaamgestelde van het kentekenbewijs door middel van dat kentekenbewijs niet wordt geïdentificeerd als de eigenaar van het voertuig, voorafgegaan wordt door de bijbehorende geharmoniseerde communautaire code.

2. Het ontworpen artikel 2, § 3, eerste lid, van het voornoemde ministerieel besluit van 23 juli 2001 (artikel 1, dat artikel 2 van het ontwerp wordt) luidt als volgt:

« Het kentekenbewijs dat wordt afgegeven bij een inschrijving « proefritten » of « handelaar », heeft dezelfde kenmerken als het kentekenbewijs vermeld in § 1 van dit besluit. Op de eerste bladzijde komen dezelfde vermeldingen voor als bedoeld in § 2 van dit besluit. »

Wanneer in een tekst verwezen wordt naar andere bepalingen, moeten deze nauwkeurig worden vermeld. Daarvoor moeten in de voornoemde bepaling :

- de woorden : « in § 1 van dit besluit » vervangen worden door : « in § 1 »;
- de woorden : « in § 2 van dit besluit » vervangen worden door : « in § 2, 1^o ».

Artikel 5 van het ontwerp

Artikel 5 van het ontwerp luidt als volgt :

« Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2004. »

Behalve in de veronderstelling dat het bestuur reeds vanaf 1 juni 2004 kentekenbewijzen aflevert die niet meer beantwoorden aan het model dat thans opgelegd wordt door het ministerieel besluit van 23 juli 2001, is het de Raad van State niet duidelijk hoe de terugwerkende kracht van het ontwerp verantwoord kan worden (7).

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

- Y. Kreins, kamervoorzitter;
- F. Daout en J. Jaumotte, staatsraden;
- Mevr. A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer Y. Chauffoureaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,

A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,

Y. Kreins.

—————
Nota's

(1) Publicatieblad L 10 van de Europese Unie van 16 januari 2004, blz. 29.

(2) Publicatieblad L 138 van de Europese Unie van 1 juni 1999, blz. 57.

(3) Zie advies 37.641/2/V, dat heden is uitgebracht.

(4) Tweede considerans van richtlijn 2003/127/EG.

(5) In advies 31.531/4 dat de afdeling wetgeving op 13 juni 2001 heeft uitgebracht over een ontwerp dat tot het ministerieel besluit van 23 juli 2001 heeft geleid, besluit dat het huidige ontwerp beoogt te wijzigen, heeft ze erop gewezen dat richtlijn 1999/37/EG bij die regeling niet volledig werd omgezet.

(6) Bijlage vervangen bij de voornoemde richtlijn 2003/127/EG.

(7) Er behoort overigens te worden opgemerkt dat wanneer een besluit terugwerkende kracht heeft, de woorden « treedt in werking op » vervangen moeten worden door « heeft uitwerking met ingang van ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2005 — 552

[C — 2005/11107]

22 FEVRIER 2005. — Arrêté royal précisant les critères à prendre en considération lors de l'examen de projets d'implantation commerciale et de la composition du dossier socio-économique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, notamment les articles 5, alinéa 3, 7, § 2, alinéa 2, et 20.

Vu l'avis n° 38.026/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre des Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de cet arrêté, on entend par la loi : la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales.

Art. 2. En vue de préciser le critère visé à l'article 7, § 2, 1° de la loi, les éléments suivants peuvent notamment être pris en considération :

1° l'insertion de l'implantation commerciale dans les projets locaux de développement ou dans le cadre du modèle urbain;

2° l'incidence de l'implantation en matière de mobilité durable, notamment l'utilisation de l'espace et de la sécurité routière.

Art. 3. En vue de préciser le critère visé à l'article 7, § 2, 2° de la loi, les éléments suivants peuvent notamment être pris en considération :

1° la dynamique démographique;

2° la description de l'apport de la nouvelle implantation en terme d'assortiment et de niveau de prix;

3° la zone de chalandise ciblée par l'implantation commerciale par rapport aux zones de chalandise des noyaux commerciaux existant à proximité;

4° l'accessibilité de la nouvelle implantation par les transports en commun existants et par les moyens de transport individuels;

5° l'influence durable de l'implantation commerciale sur les prix;

6° l'élargissement du choix du consommateur.

Art. 4. En vue de préciser le critère visé à l'article 7, § 2, 3° de la loi, les éléments suivants peuvent notamment être pris en considération :

1° les prévisions de création brute d'emploi de la nouvelle implantation commerciale, par catégorie, à court, moyen et long terme;

2° le rapport entre la création d'emploi brute ainsi que le solde net de l'emploi à court terme;

3° la présentation des politiques de la nouvelle implantation commerciale en terme de qualité d'emploi;

4° le ou les comités paritaires concernés dans le cadre de la qualité des emplois.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2005 — 552

[C — 2005/11107]

22 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot verduidelijking van de criteria waarmee rekening moet worden gehouden bij het onderzoek van ontwerpen van handelsvestiging en de samenstelling van het sociaal-economisch dossier

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, inzonderheid op de artikelen 5, derde lid, 7, § 2, tweede lid, en 20.

Gelet op het advies nr. 38.026/1 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2005, met toepassing van artikel 84, § 1^{er}, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en Onze Minister van Middenstand, en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder de wet : de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen.

Art. 2. Ter verduidelijking van het criterium zoals bepaald in artikel 7, § 2, 1° van de wet kunnen onder meer volgende elementen in overweging genomen worden :

1° de inpassing van de handelsvestiging in de plaatselijke ontwikkelingsprojecten of binnen het kader van het stedenpatroon;

2° het effect van de inplanting inzake duurzame mobiliteit, meer bepaald het gebruik van de ruimte en de verkeersveiligheid.

Art. 3. Ter verduidelijking van het criterium zoals bepaald in artikel 7, § 2, 2° van de wet kunnen onder meer volgende elementen in overweging genomen worden :

1° de demografische dynamiek;

2° de beschrijving van de inbreng van de nieuwe vestiging op het vlak van assortiment en prijsniveau;

3° het verzorgingsgebied dat de handelsvestiging wil beslaan in verhouding tot de verzorgingsgebieden van de bestaande nabijge handelskernen;

4° de bereikbaarheid van nieuwe vestiging via het bestaande openbaar vervoer en via individuele transportmiddelen;

5° de duurzame invloed op de prijzen door de handelsvestiging;

6° de verruiming van de keuzemogelijkheid van de consument.

Art. 4. Ter verduidelijking van het criterium zoals bepaald in artikel 7, § 2, 3° van de wet kunnen onder meer volgende elementen in overweging genomen worden :

1° de verwachtingen inzake de creatie van bruto werkgelegenheid door de nieuwe handelsvestiging, per categorie en op korte, middellange en lange termijn;

2° verhouding van de creatie van de bruto werkgelegenheid, evenals het netto saldo van de werkgelegenheid op korte termijn;

3° de voorstelling van het beleid van de nieuwe handelsvestiging op vlak van de kwaliteit van de werkgelegenheid;

4° het of de betrokken paritaire comités in het kader van de kwaliteit van de arbeidsplaatsen.

Art. 5. En vue de préciser le critère visé à l'article 7, § 2, 4° de la loi, les éléments suivants peuvent notamment être pris en considération :

- 1° la position sur le marché en terme de zones de chalandise;
- 2° la perte ou le renforcement de l'attractivité du noyau urbain;

3° l'effet éventuellement structurant ou déstructurant pour les noyaux commerciaux existant à proximité;

4° l'équilibre et la complémentarité entre la petite et la grande distribution.

Art. 6. Le dossier socio-économique visé à l'article 5 de la loi est constitué sur la base des critères stipulés à l'article 7, § 2 de la loi.

Art. 7. L'avis motivé visé à l'article 7, § 1^{er} de la loi comprend, pour chaque critère visé à l'article 7, § 2 de la loi une évaluation distincte et conclut ensuite par une évaluation globale de la demande.

Art. 8. Cet arrêté et la loi entrent en vigueur le 1^{er} mars 2005.

Art. 9. Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

Art. 5. Ter verduidelijking van het criterium zoals bepaald in artikel 7, § 2, 4° van de wet kunnen onder meer volgende elementen in overweging genomen worden :

- 1° de marktpositie op het vlak van de verzorgingsgebieden;
- 2° het verlies of de versterking van de aantrekkelijkheid van de stadskern;

3° de mogelijke positieve of negatieve gevolgen op structureel vlak voor de bestaande nabije handelskernen;

4° het evenwicht en de complementariteit tussen de kleine en grote distributie.

Art. 6. Het sociaal-economisch dossier zoals bedoeld in artikel 5 van de wet, wordt samengesteld op basis van de criteria zoals gestipuleerd in het artikel 7, § 2 van de wet.

Art. 7. Het met redenen omklede advies zoals bepaald in artikel 7, § 1 van de wet bevat voor ieder criterium zoals bepaald in artikel 7, § 2 van de wet een afzonderlijke beoordeling en besluit vervolgens tot een globale beoordeling van de aanvraag.

Art. 8. Dit besluit en de wet treden in werking op 1 maart 2005.

Art. 9. Onze Minister van Economie en Onze Minister van Middenstand zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 553

[C — 2005/11108]

22 FEVRIER 2005. — Arrêté royal concernant les modalités de présentation et de désignation des membres du Comité socio-économique national pour la Distribution

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, notamment les articles 4, § 3, 1° et 2°;

Vu l'avis n° 38.027/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° la loi: la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales;

2° le Comité: le Comité socio-économique national pour la Distribution.

Art. 2. Les membres du Comité sont nommés pour une période de 6 ans. Leur mandat est renouvelable.

Au cas où le mandat d'un membre se termine avant son échéance, le nouveau titulaire achève ce mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 553

[C — 2005/11108]

22 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit betreffende de wijze van voordracht en aanstelling van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, inzonderheid op de artikelen 4, § 3, 1° en 2°;

Gelet op het advies nr. 38.027/1 van de Raad van State, gegeven 10 februari 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen;

2° het Comité : het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie.

Art. 2. De leden van het Comité worden benoemd voor een periode van zes jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.

Ingeval het mandaat van een lid vroegtijdig wordt beëindigd, voltooit zijn opvolger dit mandaat.

Art. 3. Les membres du Comité sont présentés par :

1° les gouvernements des régions, pour ce qui concerne les membres visés à l'article 4, § 2, 2°, de la loi;

2° le Conseil de la Consommation, pour ce qui concerne les membres visés à l'article 4, § 2, 3° et 5°, de la loi;

3° le Conseil Central de l'Economie, pour ce qui concerne les membres visés à l'article 4, § 2, 4°, de la loi;

4° le Conseil Supérieur des Indépendants et des P.M.E., pour ce qui concerne les membres visés à l'article 4, § 2, 6°, de la loi.

Les présentations de candidats des membres précités, ainsi que des membres visés à l'article 4, § 2, 7° de la loi se font sur listes doubles adressées au Ministre de l'Economie.

Art. 4. § 1^{er}. Quand un membre du Comité perd la qualité en vertu de laquelle il a été présenté, son mandat prend immédiatement fin. Les instances ou organisations concernées en informent immédiatement le secrétaire du Comité et présentent un nouveau titulaire.

§ 2. Quand un membre du Comité démissionne, l'instance ou l'organisation qui l'a présenté, présente immédiatement un nouveau titulaire.

§ 3. Les présentations de nomination d'un nouveau titulaire sont faites conformément aux dispositions de l'article 3 du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2005.

Art. 6. Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

Art. 3. De leden van het Comité worden voorgedragen door :

1° de gewestregeringen voor wat betreft de leden bedoeld in artikel 4, § 2, 2°, van de wet;

2° de Raad voor het Verbruik voor wat betreft de leden bedoeld in artikel 4, § 2, 3° en 5°, van de wet;

3° de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven voor wat betreft de leden bedoeld in artikel 4, § 2, 4°, van de wet;

4° de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. voor wat betreft de leden bedoeld in artikel 4, § 2, 6°, van de wet.

De voordrachten van de kandidaten van de hierboven vermelde leden, alsmede de leden bedoeld in artikel 4, § 2, 7° van de wet, worden gedaan op dubbele lijsten gericht aan de minister van Economie.

Art. 4. § 1. Wanneer een lid van het Comité de hoedanigheid verliest op grond waarvan het is voorgedragen, neemt zijn mandaat onmiddellijk een einde. De betrokken instantie of organisatie stelt de secretaris van het Comité daarvan onverwijld in kennis en draagt een nieuwe titularis voor.

§ 2. Wanneer een lid van het Comité ontslag neemt, draagt de instantie of organisatie die hem had voorgedragen, onverwijld een nieuwe titularis voor.

§ 3. De voordrachten tot aanduiding van een nieuwe titularis worden gedaan volgens de bepalingen van artikel 3 van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2005.

Art. 6. Onze Minister van Economie en Onze Minister van Middenstand zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 554

[C — 2005/11109]

23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal relatif à l'organisation et au fonctionnement du Comité socio-économique national pour la Distribution

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, notamment les articles 4, § 3, 2° et 3° et 20;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 décembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 décembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 décembre 2004;

Vu l'avis n° 38.025/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 554

[C — 2005/11109]

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit betreffende de organisatie en werking van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, inzonderheid op de artikelen 4, § 3, 2° en 3° en 20;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 december 2004;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 december 2004;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 december 2004;

Gelet op het advies nr. 38.025/1 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2005, met toepassing van artikel 84, § 1^{er}, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de cet arrêté, on entend par :

1° la loi : la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales;

2° le Comité : le Comité socio-économique national pour la Distribution.

Art. 2. Le siège du Comité est établi en Région de Bruxelles-Capitale et au sein des bâtiments du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie.

Art. 3. Le Comité peut uniquement délibérer valablement lorsque la moitié des membres est présente et si trois des groupes, tels que mentionnés à l'article 4, § 2, 3°, 4°, 5°, 6° et 7° de la loi, sont représentés.

Au terme d'une deuxième convocation, le Comité délibère cependant valablement, indépendamment du nombre de membres présents.

Art. 4. En cas d'absence ou d'empêchement du président, il est remplacé par son suppléant, tel que prévu à l'article 4, § 2, 1°, a de la loi.

En cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire, il est remplacé par son suppléant, tel que prévu à l'article 4, § 2, 1°, b de la loi.

Art. 5. Après avoir déclaré complet le dossier, le secrétaire est chargé de la transmission des dossiers aux membres du Comité, et le cas échéant, au Collège des Bourgmestre et Echevins des communes concernées, au moins trois jours avant la réunion du Comité.

Art. 6. Le Comité se réunit sur invitation du président ou à la requête du Ministre de l'Economie ou du Ministre des Classes moyennes ou de deux tiers de ses membres.

Le président fixe l'ordre du jour des séances.

Art. 7. Le président représente le Comité envers les tiers.

Art. 8. Chaque membre effectif du Comité peut se faire représenter par un membre suppléant.

Les membres effectifs visés à l'article 4, § 2, 2° à 7°, de la loi peuvent uniquement se faire remplacer valablement par un membre suppléant choisi dans le même groupe que celui du membre effectif qu'il remplace.

Si un membre est absent à plus de trois réunions consécutives et n'est pas représenté par son remplaçant, le président doit en informer le Ministre de l'Economie et le Ministre des Classes moyennes. Le Roi peut lever de sa fonction le membre en question sans autre motif.

Art. 9. Les réunions sont publiques, à l'exception des cas prévus par le règlement d'ordre intérieur. Les délibérations et le vote ne sont pas publics.

Art. 10. Le Comité doit entendre les demandeurs qui en font la requête par le biais du dossier socio-économique visé à l'article 5 de la loi.

Art. 11. Huit jours avant la séance, le président invite, par recommandé, le demandeur ainsi que les représentants des communes concernées à se prononcer sur la demande, comme le prévoit l'article 7, § 2 de la loi.

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen;

2° het Comité : het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie.

Art. 2. De zetel van het Comité is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest en binnen de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie.

Art. 3. Het Comité kan slechts geldig beraadslagen wanneer de helft van de leden aanwezig zijn en indien drie van de groepen, zoals vermeld in artikel 4, § 2, 3°, 4°, 5°, 6° en 7° van de wet vertegenwoordigd zijn.

Na een tweede bijeenroeping beraadslaat het Comité evenwel geldig, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Art. 4. In geval van afwezigheid of verhindering van de voorzitter, wordt hij vervangen door zijn plaatsvervanger zoals bepaald in artikel 4, § 2, 1°, a van de wet.

In geval van afwezigheid of verhindering van de secretaris, wordt hij vervangen door zijn plaatsvervanger bepaald in artikel 4, § 2, 1°, b van de wet.

Art. 5. Na volledigverklaring is de secretaris belast met het toezenden van de dossiers aan de leden van het Comité en in voorkomend geval aan het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenten, ten minste drie dagen voor de vergadering van het Comité.

Art. 6. Het Comité vergadert op uitnodiging van de voorzitter, of nadat erom verzocht wordt door de Minister van Economie of de Minister van Middenstand of door twee derde van zijn leden.

De voorzitter legt de agenda van de zittingen vast.

Art. 7. De voorzitter vertegenwoordigt het Comité tegenover derden.

Art. 8. Ieder werkend lid van het Comité kan zich door een plaatsvervangend lid laten vertegenwoordigen.

De werkende leden bedoeld in artikel 4, § 2, 2° tot 7° van de wet kunnen zich slechts op geldige wijze laten vervangen door een plaatsvervangend lid dat in dezelfde groep werd gekozen als het werkend lid dat het vervangt.

Als een lid op meer dan drie opeenvolgende vergaderingen van het Comité afwezig is en niet vertegenwoordigd is door zijn plaatsvervanger, moet de voorzitter de Minister van Economie en de Minister van Middenstand informeren. De Koning kan het betrokken lid van zijn functie ontheffen, zonder andere motivering.

Art. 9. De vergaderingen zijn openbaar, met uitzondering van de gevallen zoals voorzien in het huishoudelijk reglement. De beraadslagingen en de stemming zijn niet openbaar.

Art. 10. Het Comité moet de aanvragers horen die hierom verzoeken door middel van het sociaal-economisch dossier bedoeld in artikel 5 van de wet.

Art. 11. De voorzitter nodigt acht dagen voor de zitting, de aanvrager alsook de vertegenwoordigers van de betrokken gemeenten per aangetekend schrijven uit om zich uit te spreken over de aanvraag, zoals bepaald in artikel 7, § 2 van de wet.

Art. 12. Le président peut, avec l'approbation des membres, inviter des experts.

Les experts auxquels le Comité fait appel ne participent ni à la délibération ni au vote.

Art. 13. Pour l'examen des dossiers le Comité peut effectuer toutes les recherches et demander tous les renseignements qui s'avèrent nécessaires pour vérifier l'exactitude des données figurant dans les demandes ou pour traiter les problèmes d'ordre général ou particulier, liés à sa mission.

Art. 14. A la majorité de ses membres, le Comité émet un avis motivé.

En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

L'avis énonce aussi les différents points de vue exposés au sein du comité.

Art. 15. Le Comité peut instituer un bureau en son sein.

Le règlement d'ordre intérieur définit la composition et les modalités de fonctionnement du bureau.

Art. 16. Le Comité établit un rapport annuel de ses activités et le transmet au Ministre de l'Economie et au Ministre des Classes moyennes.

Art. 17. Un jeton de présence de 37 euros par réunion du Comité est alloué aux membres effectifs et aux membres suppléants du Comité, auxquels l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat ou l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux ou l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux ne s'applique pas.

Les frais de voyage du président, des membres effectifs, des membres suppléants et des experts sont remboursés conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, applicables aux fonctionnaires titulaires de la classe A4 ou A5.

Art. 18. Les dépenses émanant de la mission du Comité et des frais de fonctionnement sont à charge du budget du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 19. Cet arrêté entre en vigueur le 1 mars 2005.

Art. 20. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Ministre de l'Economie sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

Art. 12. De voorzitter kan, met de goedkeuring van de leden, deskundigen uitnodigen.

De deskundigen op wie het Comité beroep doet, nemen geen deel aan de beraadslaging, noch aan de stemming.

Art. 13. Voor het onderzoek van de dossiers kan het Comité alle onderzoeken uitvoeren en alle inlichtingen vragen die nodig blijken om de juistheid na te gaan van de gegevens vermeld in de aanvragen of om de problemen van algemene of bijzondere aard die verband houden met zijn opdracht te behandelen.

Art. 14. Bij meerderheid van zijn leden, geeft het Comité een met redenen omkleed advies.

In geval van staking van stemmen, is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Het advies geeft eveneens de verschillende standpunten weer die binnen het comité werden uiteengezet.

Art. 15. Het Comité mag in zijn schoot een bureau oprichten.

Het huishoudelijk reglement bepaalt de samenstelling en werkingsmodaliteiten van het bureau.

Art. 16. Het Comité stelt een jaarverslag op over zijn activiteiten en maakt dit over aan de Minister van Economie en aan de Minister van Middenstand.

Art. 17. Aan de werkende leden en plaatsvervangende leden van het Comité, waarop het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel of het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten of het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten niet van toepassing is, wordt, per vergadering van het Comité, een presentiegeld toegekend van 37 euro.

De reiskosten van de voorzitter, werkende leden, plaatsvervangende leden en deskundigen worden terugbetaald conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 januari 1965, houdende algemene reglementering op het gebied van reiskosten, van toepassing op ambtenaren die bekleed zijn met de klasse A4 of A5.

Art. 18. De uitgaven die voortvloeien uit de opdracht van het Comité en de werkingskosten komen ten laste van de begroting van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2005.

Art. 20. Onze Minister van Middenstand en Onze Minister van Economie zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200623]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 12 janvier 2005 en cause de L. Chauland contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 26 janvier 2005, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 664, 665, 672 et 692 du Code judiciaire violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, et/ou l'article 23, 3^{ème} alinéa, 2^o, de la Constitution en ce que, dans le cadre d'une expertise judiciaire décidée en vue de trancher un litige d'ordre médical portant sur des prestations de sécurité sociale, ils ne permettent pas à un assuré social qui ne dispose pas de moyens financiers suffisants, d'obtenir l'assistance judiciaire pour la désignation d'un médecin-conseil et la prise en charge de ses frais et honoraires, alors que l'assuré social dont les moyens financiers sont plus importants, dispose de la faculté de se faire assister par un médecin-conseil ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3364 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2005/200623]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 12 januari 2005 in zake L. Chauland tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 26 januari 2005, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 664, 665, 672 en 692 van het Gerechtelijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, afzonderlijk of in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, en/of artikel 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet, doordat zij, in het kader van een gerechtelijke expertise waartoe werd beslist om een medisch geschil te beslechten dat betrekking had op socialezekerheidsprestaties, aan een sociaal verzekerde die niet over voldoende financiële middelen beschikt, geen rechtsbijstand toestaan om een adviserend geneesheer aan te wijzen en om zijn kosten en honoraria ten laste te nemen, terwijl de sociaal verzekerde die over meer financiële middelen beschikt, de mogelijkheid heeft om zich door een adviserend geneesheer te laten bijstaan ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3364 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2005/200623]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 12. Januar 2005 in Sachen L. Chauland gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 26. Januar 2005 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 664, 665, 672 und 692 des Gerichtsgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 4. November 1950 und/oder Artikel 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung, indem sie im Rahmen einer gerichtlichen Expertise im Hinblick auf die Schlichtung eines medizinischen Streitfalls in bezug auf Leistungen der sozialen Sicherheit einem Sozialversicherten, der nicht über ausreichende finanzielle Mittel verfügt, keine Gerichtskostenhilfe zwecks Bestellung eines Vertrauensarztes und Übernahme seiner Kosten und Honorare ermöglichen, während der Sozialversicherte, der über mehr finanzielle Mittel verfügt, wohl die Möglichkeit hat, sich von einem Vertrauensarzt beistehen zu lassen? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3364 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200627]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 24 janvier 2005 en cause de C. Dieu contre la s.a. CBC Banque, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 28 janvier 2005, la Cour d'appel de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 1675/12, § 1^{er}, 4^o, et 1675/13, § 1^{er}, du Code judiciaire ne violent-ils pas les articles 6, 10, 11 et 24 de la Constitution ou ne créent-ils pas une discrimination en ce que, dans le cadre d'un plan judiciaire de règlement collectif de dettes, le respect du plan libère le débiteur mais pas ses sûretés personnelles, notamment la caution dite de ' bienfaisance ', alors que dans le cadre de la faillite l'excusabilité éteint les dettes du failli mais en outre décharge les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont rendues caution des obligations du failli (article 82 de la loi sur les faillites, tel que modifié par la loi du 4 septembre 2002) ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3365 du rôle de la Cour.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2005/200627]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 24 januari 2005 in zake C. Dieu tegen de n.v. CBC Banque, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 28 januari 2005, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 1675/12, § 1, 4^o, en 1675/13, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek de artikelen 6, 10, 11 en 24 van de Grondwet of brengen zij een discriminatie teweeg doordat, in het kader van een gerechtelijke collectieve schuldenregeling, de inachtneming van de regeling de schuldenaar bevrijdt maar niet zijn persoonlijke zekerheden, met name de zogenoemde borg uit ' vrijgevigheid ', terwijl in het kader van het faillissement de verschoonbaarheid de schulden van de gefailleerde teniet doet maar bovendien de natuurlijke personen die zich kostenloos borg hebben gesteld, ontslaat van hun verplichtingen (artikel 82 van de faillissementswet, zoals gewijzigd bij de wet van 4 september 2002) ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3365 van de rol van het Hof.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2005/200627]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 24. Januar 2005 in Sachen C. Dieu gegen die CBC Banque AG, dessen Ausfertigung am 28. Januar 2005 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 1675/12 § 1 Nr. 4 und 1675/13 § 1 des Gerichtsgesetzbuches gegen die Artikel 6, 10, 11 und 24 der Verfassung oder führen sie zu einer Diskriminierung, indem im Rahmen einer gerichtlichen kollektiven Schuldenregelung die Beachtung dieser Regelung den Schuldner befreit, nicht aber seine persönlichen Sicherheiten, insbesondere den sogenannten Bürgen aus ' Gefälligkeit ', während im Rahmen des Konkurses aufgrund der Entschuldbarkeit nicht nur die Schulden des Konkurschuldners erlöschen, sondern auch die natürlichen Personen, die unentgeltlich für die Verpflichtungen des Konkurschuldners gebürgt haben, entlastet werden (Artikel 82 des Konkursgesetzes in der durch das Gesetz vom 4. September 2002 abgeänderten Fassung)? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3365 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200624]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 28 janvier 2005 en cause de B. Kals contre S. Kals et V. Henkinet, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 2 février 2005, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« N'existe-t-il pas une discrimination, et par là une violation des articles 10 et 11 de la Constitution, entre les enfants majeurs dont la filiation paternelle est établie postérieurement à la filiation maternelle (par reconnaissance ou par recherche de paternité) et les enfants majeurs qui contestent la paternité de leur père en ce que les premiers peuvent conserver le nom de famille qu'ils ont toujours porté tandis que les seconds ne le peuvent pas (article 335 du Code civil) ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3472 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2005/200624]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 28 januari 2005 in zake B. Kals tegen S. Kals en V. Henkinet, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 2 februari 2005, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Bestaat er een discriminatie, en daardoor een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, tussen de meerderjarige kinderen wier afstamming van vaderszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde (door erkenning van of door onderzoek naar vaderschap) en de meerderjarige kinderen die het vaderschap van hun vader betwisten, in zoverre eerstgenoemden de familienaam kunnen behouden die zij steeds hebben gedragen, terwijl laatstgenoemden dat niet kunnen (artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek) ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3472 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2005/200624]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 28. Januar 2005 in Sachen B. Kals gegen S. Kals und V. Henkinet, dessen Ausfertigung am 2. Februar 2005 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Gibt es eine Diskriminierung - und somit einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung - zwischen den volljährigen Kindern, deren Abstammung väterlicherseits nach der Abstammung mütterlicherseits festgestellt wird (durch Anerkennung oder Vaterschaftsermittlung), und den volljährigen Kindern, die die Vaterschaft ihres Vaters bestreiten, insofern die erstgenannten Kinder den Familiennamen beibehalten können, den sie immer getragen haben, während die letztgenannten Kinder das nicht können (Artikel 335 des Zivilgesetzbuches)? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3472 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.